



再資源化で、いろいろなものに変身させてね!

Recycle various items to be used again!

資源ごみ

Recyclable garbage

※週1回、決められた日に収集します。草木類だけは申し込み制です。

※Collected once a week on a designated day. Advance notice required for trees and plants only.

無料

Free of charge

出し方

How to put out garbage



必ず中が見える透明袋に入れて出してください。(古紙類、細かい枝を除く。)

※スーパー・コンビニのレジ袋を使用する場合は中が完全に確認できるものに限ります。

※袋には、缶、びん、ペットボトルをそれぞれ分けて出して下さい。一つの袋に混ぜないで下さい。

※缶やびんのキャップは取りはずして、プラスチック製は「燃やせるごみ」へ、金属製は「燃やせないごみ」へそれぞれ出して下さい。

Always place in transparent bags so contents can be seen. (used paper, small branches are excluded)

※In regards to plastic shopping bags from supermarkets and convenience stores, only those where contents are completely visible can be used.

※Please put cans, bottles, and plastic (PET) bottles in separate bags. Do not mix contents.

※Remove caps from cans and bottles first, then put out plastic containers as burnable garbage and metal bottles as non-burnable garbage.

対象となる資源ごみの主な品目

Major recyclable garbage items

びん類 Bottles

生きビン Reusable bottles

① 酒類

・日本酒・泡盛等の一升びんなど
ビール

② 清涼飲料水

・コーラ・サイダー・ジュースなど

③ その他

・牛乳びんなど

① Alcoholic beverages

・1-sho size (1.8L) sake and awamori bottles

Beer

・All sizes (extra large, large, medium, small)

② Soft drinks

・Cola, cider, juice, etc.

③ Others

・Milk bottles, etc.



空き缶 Cans

① スチール

・ビール缶
・ジュース缶
・粉末ミルク缶
・菓子缶
・油缶
・スプレー缶(ペンキ用は除く)など

※スプレー缶は穴をあけて出してください。

※Please poke spray cans upon disposal.

① Steel

・Beer cans
・Juice cans
・Powdered milk cans
・Candy cans
・Oil cans
・Spray cans, etc. (those for paint are excluded)

② アルミ

・ビール缶
・ジュース缶など

② Aluminum

・Beer cans
・Juice cans



ペットボトル Plastic (PET) bottles

清涼飲料類

しょうゆ類

酒類

Soft drinks

Soy sauce

Alcoholic beverages



★材質表示マーク

リサイクルできるペットボトルには、ラベル区分やボトルの底にこのマークがついています。

★Material indication mark

This mark is found on the bottom or label of recyclable PET bottles.

このマークが目印です。Look for this mark.



注意

リサイクルできない容器があります!

Note

Some plastic containers are not recyclable!

ソース、シャンプー、洗剤容器などの容器は回収できません。

燃やせるごみとして、出してください。Containers for sauce, shampoo, detergent, etc., cannot be collected as recyclable garbage. Please dispose these items as combustible garbage.

雑ビン Miscellaneous bottles

① 透明ビン

① Clear glass bottles

② 水色

② Light blue glass bottles

③ 茶色

③ Brown glass bottles

④ 緑色

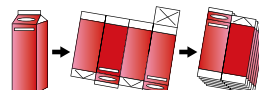
④ Green glass bottles

⑤ 黒色

⑤ Black glass bottles



古紙類 Wastepaper



紙パック Paper cartons



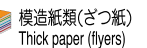
新聞紙・チラシ Newspapers



段ボール Corrugated cardboard



雑誌 Magazines



模造紙類(ざつ紙) Thick paper (flyers)

●古紙類は①新聞紙・チラシ ②模造紙(ざつ紙) ③雑誌 ④段ボール ⑤紙パック中にアルミの貼っているものを除くに分けて下さい。

●紙パックはイラストのように開いて、中をすすいで出してください。

※濡れると資源化できません。雨の日には出さないでください。

●古紙類はごみの袋に入れる必要はありません。イラストのようにひもで束ねて出してください。

●Please sort waste paper into newspapers, flyer, thick paper (flyers), magazines, corrugated cardboard, paper cartons (those with aluminum strips are excluded).

●Cut open paper cartons as illustrated and rinse inner surface.

●Do not place out on rainy days. Waste paper cannot be recycled if wet.

●Wastepaper does not need to be placed in bags. Please bind with strings as illustrated.

草木類 Trees and plants

(申し込み制) (advance notice required)

※申し込み制ですので、北谷町シルバー人材センターへ申し込んで下さい。

☎ 921-7722

※Since advance notice is required, please contact Chatan Town Silver Human Resource Center to make arrangements.

☎ 921-7722



枝は1m程度に切断して直径50cm以内に束ねるか透明な袋に入れて下さい。



Please bundle within a 50cm diameter. Please place in a bag with approximately 45-liter capacity.

※木材等の建築廃材は収集対象外です。Construction waste is not included



留意点

ペットボトルの正しい出し方にご協力ください。

Important points Please cooperate with proper recycling methods for plastic (PET) bottles



PETボトルの識別表示マーク

Indicator mark for plastic (PET) bottles

対象商品には、ラベル部分とボトルにこのマークがついています。

分別収集はこのマークがついたものに限ります。

This mark is found on the label and bottle of plastic (PET) bottles. Only bottles with such markings will be collected as recyclable garbage.

① キャップとラベルは必ずはずしてください。



① Always remove caps and labels.

PETボトルを出す時に、キャップやラベルをはずすことで、リサイクルしやすくなります。

Plastic (PET) bottles will be easier to recycle when caps and labels are removed.

② 中をすすいでください。



② Please rinse out bottles.

飲み残しが残らないように軽くすすいで水切りしてください。

※キャップとラベルは燃やせるごみに入れる。

Make sure there are no contents left by lightly rinsing with water.

※Caps and labels should be placed with combustible garbage.

このマークがついたペットボトルのみ出して下さい。

Please place only plastic (PET) bottles bearing this mark with recyclable garbage.

その他詳しい分別は、13~18ページの「主な家庭ごみの分別早見表(50音順)」をご覧ください。

See pages 13 to 18, "Sorting Chart for Major household garbage items", for detailed sorting guidelines.

※収集漏れがあった時は「北谷町シルバー人材センター(☎921-7722)」へお問い合わせください。